



Rada  
Evropské unie

Brusel 11. října 2019  
(OR. en)

---

---

Interinstitucionální spis:  
2019/0217(NLE)

---

---

13023/19  
ADD 1

FDI 27  
SERVICES 45  
WTO 267

## NÁVRH

---

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Datum přijetí:	11. října 2019
Příjemce:	Jeppé TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2019) 457 final - ANNEX
Předmět:	PŘÍLOHA návrhu rozhodnutí Rady o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve Smíšeném výboru CETA zřízeném podle Komplexní hospodářské a obchodní dohody (CETA) mezi Kanadou na jedné straně a Evropskou unií a jejími členskými státy na straně druhé k přijetí rozhodnutí, kterým se upravují administrativní a organizační záležitosti fungování odvolacího tribunálu

---

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2019) 457 final - ANNEX.

---

Příloha: COM(2019) 457 final - ANNEX



V Bruselu dne 11.10.2019  
COM(2019) 457 final

ANNEX

## **PŘÍLOHA**

### **návrhu rozhodnutí Rady**

**o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve Smíšeném výboru CETA zřízeném podle Komplexní hospodářské a obchodní dohody (CETA) mezi Kanadou na jedné straně a Evropskou unií a jejími členskými státy na straně druhé k přijetí rozhodnutí, kterým se upravují administrativní a organizační záležitosti fungování odvolacího tribunálu**

## **DOPLNĚK**

### **NÁVRH**

## **ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU CETA č. [.../2019]**

**ze dne...,**

**kterým se upravují administrativní a organizační záležitosti fungování odvolacího tribunálu**

SMÍŠENÝ VÝBOR CETA,

s ohledem na článek 26.1 Komplexní hospodářské a obchodní dohody mezi Kanadou na jedné straně a Evropskou unií a jejími členskými státy na straně druhé (dále jen „dohoda“),

vzhledem k tomu, že čl. 8.28 odst. 7 dohody stanoví, že Smíšený výbor CETA má přijmout rozhodnutí, kterým upraví administrativní a organizační záležitosti fungování odvolacího tribunálu,

**PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:**

#### *Článek 1*

##### **Definice**

Pro účely tohoto rozhodnutí se použijí tyto definice:

- a) definice v článku 1.1 (Obecně použitelné definice) kapitoly jedna (Obecné definice a úvodní ustanovení) dohody;
- b) definice v článku 8.1 (Definice) kapitoly osm (Investice) dohody a
- c) „členem“ se rozumí člen odvolacího tribunálu zřízeného podle oddílu F (Řešení investičních sporů mezi investorem a státem) kapitoly osm (Investice) dohody.

#### *Článek 2*

##### **Složení a administrativní ujednání**

1. Odvolací tribunál se skládá ze šesti členů jmenovaných Smíšeným výborem CETA s ohledem na zásady rozmanitosti a rovnosti žen a mužů. Pro účely tohoto jmenování:
  - a) se dva členové vyberou z kandidátů navržených Kanadou;
  - b) se dva členové vyberou z kandidátů navržených Evropskou unií a
  - c) dva členové se vyberou z kandidátů navržených Kanadou nebo Evropskou unií a nejsou státními příslušníky Kanady ani žádného členského státu Evropské unie.
2. Smíšený výbor CETA se může rozhodnout, že zvýší počet členů o násobek tří. Dodatečná jmenování se provedou na stejném základě, jaký je uveden v odstavci 1.
3. Členové jsou jmenováni na devítileté funkční období bez možnosti obnovení. Avšak funkční období tří z prvních šesti osob jmenovaných podle čl. 8.28 odst. 3 dohody je omezeno na šest let. Uvedené tři osoby se určí losem, přičemž z každé skupiny členů jmenovaných podle odst. 1 písm. a), b) a c) se vybere jeden člen. V zásadě platí, že člen, který působí v senátu odvolacího tribunálu v okamžiku, kdy skončí jeho

funkční období, může v tomto senátu působit až ukončení řízení tohoto senátu, pokud předseda odvolacího tribunálu po konzultaci s dalšími členy senátu nerozhodne jinak, a je pouze pro uvedený účel považován nadále za člena. Jakmile se místa v odvolacím tribunálu uprázdňují, budou znovu obsazena.

4. Odvolací tribunál má předsedu a místopředsedu odpovídající za organizační záležitosti, které na dvouleté funkční období vybere předseda Smíšeného výboru CETA losem ze členů, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí. Svoji funkci vykonávají na rotačním základě. Předsedu v případě jeho nepřítomnosti nahrazuje místopředseda.
5. Senát odvolacího tribunálu ustavený k projednání příslušné věci podle čl. 8.28 odst. 5 dohody se skládá ze tří členů, z nichž jeden člen byl jmenován podle odst. 1 písm. a), jeden člen byl jmenován podle odst. 1 písm. b) a jeden člen byl jmenován podle odst. 1 písm. c). Senátu předsedá člen, který byl jmenován podle odst. 1 písm. c).
6. Složení senátu odvolacího tribunálu, který příslušné odvolání projedná, určuje na rotačním základě předseda odvolacího tribunálu, přičemž zajistí, aby složení senátů bylo náhodné a nepředvídatelné a aby všichni členové měli stejnou příležitost vykonávat svoji funkci.
7. Odvolací tribunál může zasedat v senátu složeném ze šesti členů, pokud je předmětem věci projednávané v senátu závažná otázka mající vliv na výklad nebo uplatňování kapitoly osm dohody. Odvolací tribunál může zasedat v senátu složeném ze šesti členů, pokud o to obě strany sporu požádají nebo pokud většina členů rozhodne, že je to žádoucí. Senátu složenému ze šesti členů předsedá předseda odvolacího tribunálu.
8. Odvolací tribunál může vypracovat vlastní pracovní postupy.
9. Členové zajistí, aby byli k dispozici a byli schopni vykonávat funkce stanové v tomto rozhodnutí a v oddíle F (Řešení investičních sporů mezi investorem a státem) kapitoly osm (Investice) dohody.
10. Aby byla zajištěna dostupnost členů, vyplácí se jim měsíční honorář, jehož výši stanoví Smíšený výbor CETA.
11. Měsíční honoráře uvedené v odstavci 10 hradí obě strany stejnou měrou na účet spravovaný sekretariátem ICSID. Pokud jedna strana tento měsíční honorář neuhradí, může se jej rozhodnout uhradit druhá strana. Veškeré nedoplatky zůstávají splatné s příslušným úrokem.
12. Výši honorářů a výdajů členů v senátu ustaveném k projednání příslušné žaloby, kromě honorářů uvedených v odstavci 10, stanoví Smíšený výbor CETA a jejich úhrada se rozdělí mezi strany sporu na stejném základě jako v čl. 8.39 odst. 5 dohody.
13. Smíšený výbor CETA může svým rozhodnutím změnit měsíční honorář a honoráře za odpracované dny na pravidelnou mzdu. V takovém případě musí členové vykonávat svou funkci na plný úvazek a Smíšený výbor CETA stanoví jejich odměny a související organizační záležitosti. Členové nesmí v takovém případě vykonávat žádnou jinou výdělečnou nebo nevýdělečnou profesionální činnost, neudělí-li předseda odvolacího tribunálu mimořádně výjimku z tohoto pravidla.
14. Sekretariát ICSID působí jako sekretariát odvolacího tribunálu, kterému poskytuje náležitou podporu. Úhrada výdajů na tuto podporu se rozdělí stejnou měrou mezi strany.

### Článek 3

#### Řízení u odvolacího tribunálu

1. Každá ze stran sporu se může u odvolacího tribunálu odvolat proti nálezu vydanému Tribunálem podle oddílu F (Řešení investičních sporů mezi investorem a státem) kapitoly osm (Investice) ve lhůtě stanovené v čl. 8.28 odst. 9 písm. a) dohody a z důvodů stanovených v čl. 8.28 odst. 2 dohody.
2. Pokud odvolací tribunál odvolání v celém rozsahu nebo zčásti vyhoví, pak změní nebo zvrátí právní zjištění a závěry v celém rozsahu nebo zčásti. Odvolací tribunál přesně popíše, jakým způsobem příslušná zjištění a závěry tribunálu změnil nebo zvrátil.
3. Jestliže to tribunálem zjištěný skutkový stav dovoluje, odvolací tribunál použije svá vlastní právní zjištění a závěry týkající se tohoto skutkového stavu a vydá konečný nález. Není-li to možné, vydá rozhodnutí, jímž věc vrátí zpět tribunálu k vydání nálezu v souladu se zjištěními a závěry odvolacího tribunálu. Odvolací tribunál pokud možno vrátí věc zpět stejnému senátu tribunálu, který byl předtím ustaven, aby o věci rozhodl.
4. Odvolací tribunál odvolání zamítne, pokud zjistí, že je nepodložené. Může rovněž odvolání zamítnout urychleně, pokud je zřejmé, že je zjevně nepodložené. Pokud odvolací tribunál odvolání zamítne, je nález vydaný tribunálem konečný.
5. Obecně platí, že délka odvolacího řízení nepřekročí dobu 180 dnů ode dne, kdy strana sporu formálně oznámí své rozhodnutí se odvolat, do dne, kdy odvolací tribunál vydá své rozhodnutí nebo nález. Pokud odvolací tribunál usoudí, že nemůže své rozhodnutí nebo nález vydat do 180 dnů, informuje písemně strany sporu o důvodech zpoždění a zároveň uvede odhad lhůty, ve které své rozhodnutí nebo nález vydá. Vynaloží se veškeré úsilí, aby odvolací řízení nepřekročilo dobu 270 dnů.
6. Strana sporu, která podává odvolání, poskytne záruku na úhradu nákladů odvolání, kterou stanoví senát odvolacího tribunálu ustavený k projednání věci. Strana sporu rovněž poskytne jakoukoli další záruku, kterou nařídí odvolací tribunál.
7. Ustanovení článků 8.20 (Mediace), 8.24 (Řízení podle jiné mezinárodní dohody), 8.26 (Financování třetí stranou), 8.31 (Použitelné právo a výklad), 8.34 (Dočasná ochranná opatření), 8.35 (Zastavení řízení), 8.36 (Transparentnost řízení)<sup>1</sup>, 8.38 (Strana dohody, která není účastníkem sporu), 8.39 (Konečný nález) a 8.40 (Odškodnění nebo jiné kompenzace) dohody se použijí obdobně na odvolací řízení.

### Článek 4

#### Vstup v platnost

Toto rozhodnutí se zveřejní a vstupuje v platnost v den, kdy vstoupí v platnost oddíl F (Řešení investičních sporů mezi investorem a státem) kapitoly osm (Investice) dohody, pokud si strany mezi sebou diplomatickými cestami vyměnily písemná oznámení potvrzující, že splnily nezbytné vnitřní požadavky a postupy.

V ... dne ...

---

<sup>1</sup> Pro upřesnění se uvádí, že oznámení o odvolání, oznámení o úmyslu podat námitku proti členovi a rozhodnutí o námitce proti členovi se zařazují na seznam dokumentů, které se zpřístupní veřejnosti podle čl. 3 odst. 1 pravidel transparentnosti UNCITRAL.